

QUICK REFERENCE GUIDE



Honeywell BW™ Flex Series
Portable Multiple Gas Detector

© 2020 October 23
M05-4002-001-Rev A

Introduction

The **Honeywell BW™ Flex** gas detector warns of hazardous gas at levels above user-defined alarm setpoints.
The detector can monitor up to four gases at a time.
Refer to the **Honeywell BW™ Flex Series User Manual** for the full list of gases.

What's in the Box

- Honeywell BW™ Flex gas detector
- Battery (factory-installed)
- USB charger
- 1 Calibration cap
- Quick Reference Guide
- 1 Klick Fast stud

CAUTION

- The detector is a personal safety device. It is your responsibility to respond properly to the alarm.
- For safety reasons, this equipment must be operated and serviced by qualified personnel only.
- The Li-ion battery in this product presents a risk of fire, explosion, and chemical burn if misused. Do not disassemble, incinerate, or heat above 212°F (100°C). Batteries exposed to heat at 266°F (130°C) for 10 minutes can cause fire and explosion. Batteries must only be charged in a safe area free of hazardous gas.
- Deactivating the detector by removing the battery pack may cause improper operation and harm the detector.
- Use only Honeywell approved battery chargers such as the vehicle Charger.
- Do not use the apparatus if it is damaged. Inspect the apparatus before use. Look for cracks and missing parts.

© 2020 October 23
M05-4002-001-Rev A

AR

في الجهاز المحمول لديك اقن تطبيق Device Configurator

في شاشة قائمة الأجهزة الموجودة في تطبيق Device Configurator حدد الرقم التسلسلي لـ BW Flex، ابدأ الاقتران بالون الأخضر بعد نجاح عملية الاقتران.

في جهازك المحمول

- اضغط على زر القائمة
- حدد المعايرة عن بعد أو اختيار المعايرة
- ابع الاشارات التي تظهر على الشاشة

تكمّل العملية عندما يتم عرض النتائج على جهازك المحمول ويمكن إزالة الغطاء الآن عن طريق سحب اللسان.

هام اقرا دليل المستخدم للحصول على معلومات كاملة حول تشغيل BW Flex

Overview

Übericht, Prehled, Översikt, Yleiskatsaus, Översikt, Opis ogólny, Prehľad, Översikt, Genel Bakış, Description general, Übersicht, Presentation, 概要, 概述, 개요, Overview, Panorâmica, Ožbop, Descrição geral.

- 1 LED Alarm** LED إنباز, LED alarm, LED-alarm, LED-hälytin, Alarm LED, LED Alarm, Alarm LED, Alarm LED, LED 警報, LED 报警, LED 경보, LED -alarm, Alarme LED, Светодиодный индикатор сигнализации, Светодиодный индикатор, Alarme LED.
- 2 IntelliFlash**
- 3 Display** الشاشة, Displej, Display, Näyttö, Display, Wyświetlacz, Displej, Skärm, Anzeige, Écran, Pantalla, Display, Affichage, ディスプレイ, 显示器, 表示, Display, Display, Дисплей, Visor.
- 4 Button** الزر, Tlačidlo, Knap, Paimke, Knapp, Przycisk, Tlačidlo, Knapo, dugmes, Taster, Botton, Boton, Steuertaste, Botton, ボタン, 按钮, 버튼, Knop, Bedieningsknop, Pulsante, Kiemka, Botão.
- 5 Beeper** جهاز الإنذار, Akusticky alarm, Bipper for lydalar, Äänihälytys (äänimerkki), Pi-sopone for lydsalar, Sygnalizator dźwiękowy, Pipac, Lydjalarmssignal, Sesi alarm sirynali, Tonsignal, Alarma acústica, Akustisches Signal des Alarms, Avertisseur d'alarme sonore, 蜂音器, 蜂音器, Pieper, Hoorbare alarmreep, Alarme acustico, Динамик, Emissor de sinal sonoro.

Contact Us

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution GmbH
Toll-Free 0800 333 222 44
Middle East +971 4 450 5800
Middle East +971 4 450 5852
(Portable Gas Detection)
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
Tel: +82 (0) 2 6909 0300
India Tel: +91 124 4752700
analytics.ap@honeywell.com

Technical Services
EMEA: HAXpert@honeywell.com
US: ha.us.service@honeywell.com
AP: ha.ap.service@honeywell.com



www.honeywellanalytics.com

Úvod

Detektory plynu **Honeywell BW™ Flex** varují před nebezpečnými plyny na vyšších úrovních, než jsou uživatelským zadání hodnoty alarmu. Detektor dokáže monitorovat až čtyři různé plyny současně. Kompletní seznam plynů naleznete v uživatelské příručce k detektoru Honeywell BW™ Flex.

Obsah balení

- Detektor plynu Honeywell BW™ Flex
- 1 kalibrační uzávěr
- Baterie (v výrobě)
- Stručná referenční příručka
- 1 rychloupínací spina
- USB nabíječka
- Hadice

UPOZORNĚNÍ

- Detektor je prostředek osobní ochrany. Odpovědnost za správnou reakci na alarm nese uživatel.
- Z bezpečnostních důvodů smí toto zařízení obsluhovat a jeho servis zajišťovat pouze kvalifikovaný personál.
- Lithiová baterie může při nesprávném použití představovat riziko požáru, výbuchu nebo chemických popálenin. Baterii nerozbitně, nepalce ani nezahřívajte na teploty vyšší než 100 °C (212 °F). Baterie vystavené teplotě 130 °C (266 °F) po dobu 10 minut mohou způsobit požár nebo výbuch. Nabíjení baterií musí být prováděno výhradně v bezpečném prostoru bez přítomnosti nebezpečných plynů.
- Deaktivace detektoru výměnou bateriového zdroje může způsobit nesprávnou funkci a poškození detektoru.
- Používejte pouze nabíječky baterií schválené společností Honeywell, jako je například nabíječka do vozidla.
- Je-li zařízení poškozené, nepoužívejte je. Před použitím zařízení zkontrolujte. Zkontrolujte zejména přítomnost trhlin, a zda nechýbí nějaká součást.

CZ

Bežná obsluha zařízení

Zapnutí	Podržení na 4 sekundy
Vypnutí	Podržení na 4 sekundy
Vstuf do nabídky	Dvojitě stisknutí
Opustění do nabídky	Podržení na 3 sekundy
Volba další položky	Jedno stisknutí
Inicializace volby	Podržení na 3 sekundy
Potvrzení alarmu s ručním resetem	Podržení na 1 sekundu

Test funkčnosti a kalibrace pomocí mobilního zařízení

- 1 Zapněte detektor BW Flex. Umístěte uzávěr na detektor a zatlačte dolů na obě západky jej zajistíte.
- 2 Připojte hadici.

Safety Certifications

IECEx: IECEx SIR 20.0020X
With IR sensor installed: Ex ia op is I Ma Ex ia is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
With LEL sensor installed: Ex da ia op is I Ma Ex ia is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
With IR and LEL sensor installed: Ex da ia op is I Ma Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
Without IR and LEL sensor installed: Ex ia I Ma Ex ia is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C

ATEX: Sira 20ATEX2012X
With IR sensor installed: • I M1 Ex ia op is I Ma, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
• I I G Ex ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
With LEL sensor installed: • I M1 Ex da ia op is I Ma, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
• I I G Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
With IR and LEL sensor installed: • I M1 Ex da ia op is I Ma, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
• I I G Ex da ia op is IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
Without IR and LEL sensor installed: • I M1 Ex ia I Ma, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C
• I I G Ex ia IIC T4 Ga, -40°C; Tamb $\leq$ 60°C

RED: RED Directive 2014/53/EU
EMC: Directive 2014/30/EU
ROHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

IP: IP66, IP68 (1.2 meters for 45 minutes)

EN

Common device's operations

Power On	4-second hold
Power Off	4-second hold
Enter Menu	Double-press
Exit Menu	3-second Hold
Select Next	Single-press
Initiate Selected	3-second Hold
Acknowledge latched alarm	1-second hold

Bump Test and Calibration via a Mobile Device

- 1 Turn On the BW Flex. Place the cap over the detector, and then press down on both tabs to snap it into place.
- 2 Attach the hose.

EN

EN

- 3 In your mobile device, open the **Device Configurator** app.
- 4 In the Device List screen, select the BW Flex Serial Number to start pairing. The upper LED will light green after pairing succeed.

- 5 In your Mobile device:
 - Tap on the Menu button
 - Select **Remote Calibration** or **Bump Test**
- 6 The process is complete when the results are displayed on your mobile device. You can now remove the cap by pulling on the tabs.

IMPORTANT: Read the User Manual for complete information on the BW Flex operation.

DA

Almindelig betjening af enhed

Tænd	Hold inde i 4 sekunder
Sluk	Hold inde i 4 sekunder
Tryk til menuer	Tryk to gange
Forlad menuer	Hold inde i 3 sekunder
Vælg næste	Tryk én gang
Start valgte	Hold inde i 3 sekunder
Bekræft selvholdt alarm	Hold inde i 1 sekund

Funktionstest og kalibrering via en mobilenhed

- 1 Tænd BW Flex. Sæt hatten på detektoren, og tryk ned på begge dupper for at trykke den på plads.
- 2 Fastgør slangen.

EN

AR

تعمل أجهزة كشف الغازات BW™ Flex من Honeywell على إصدار تحذيرات بوجود غازات خطيرة عند مستويات فوق حد معين. الأداة الجديدة متوفرة للمستخدم يمكن لجهاز الكشف رصد ما يصل إلى أربعة غازات في الوقت نفسه. راجع دليل المستخدم لجهاز BW™ Flex من Honeywell للحصول على القائمة الكاملة للغازات.

محتويات العبوة		
جهاز كشف الغازات BW™ Flex من Honeywell	تأثير	الدليل المرجعي السريع
1. حامل تثبيت سريع	USB شاحن	1 غطاء معايرة
بطارية (مدمجة في المنتج)		

جهاز الكشف عبارة عن جهاز السلامة الشخصية وتوقع على عاتق مسؤولية الاستجابة للإشارة بالخطر المناسب. لا يجب تطبيق السلامة يجب عدم تشغيل هذا الجهاز وصيانة إلا بمعرفة أشخاص مؤهلين فقط. قد يؤدي بطارية ليثيوم أيون التي تحتوي عليها هذا المنتج إلى خطر نشوب حريق وحدوث انفجار والتعرض لحوادث كيميائية في حالة إساءة استخدامها. ولذا لا تحاول فكها أو حقنها أو سحقها فوق 212 درجة فهرنهايت (100 درجة مئوية). فقد يؤدي تعرض البطاريات إلى درجة حرارة 130 درجة فهرنهايت (54 درجة مئوية) لمدة 10 دقائق إلى نشوب حريق. قد يؤدي إهمال تشييط حريق الكشف عن طريق إزالة مجموعة البطاريات إلى حدوث حثل في التشغيل. لا تحاول إزالة البطاريات. لا تستخدم سوى البطاريات المعتمدة من Honeywell مثل شاحن السيارة. لا تحاول استخدام الجهاز في حالة تلفه وتأكد من فحص الجهاز قبل استخدامه وتحقق من عدم وجود شقوق أو أجزاء مفقودة.

EN

DA

- 3 Åbn Device Configurator-appen på din mobilenhed.
- 4 Vælg BW Flex-serienummeret på skærmen med enhedens liste i Device Configurator-appen for at påbegynde paringen. Den øverste LED og BLE-ikonet lyser grønt, når paringen er gennemført.

- 5 På din mobilenhed:
 - Tryk på knappen Menu
 - Vælg Fjernkalibrering eller Funktion
 - Følg vejledningen på skærmen.
- 6 Processen er udført, når resultatene vises på mobilenheden. Du kan nu fjerne hatten ved at trække i dupperne.

VIGTIGT: Læs brugervejledningen for at få alle oplysninger om betjening af BW Flex.

FI

Laitteen käyttö

Kytke virta	Paina 4 sekuntia
Katkaise virta	Paina 4 sekuntia
Avaa valikot	Paina kahdesti
Sulje valikot	Paina 3 sekuntia
Valitse seuraava	Paina keran
Käynnistä valittu toiminto	Paina 3 sekuntia
Kuittaa lukittu hälytys	Paina 1 sekunti

Toiminnantarkistus ja kalibrointi mobiililaitteella

- 1 Kytke BW Flex päälle. Laita suojus ilmaisimen ja napautsa se paikalleen painamalla kumpikin pidike alas.
- 2 Kiinnitä letku.

Johdanto

Honeywell BW™ Flex kaasuläisimiset varoittavat vaarallisista kaasutaisoista, jotka ylittävät käyttäjän määrittämät hälytyksen asetuspiisteet.

Ilmaisim voi tarkkailla yhtä aikaa jopa neljää kaasua. Katso täysi kaasuluettelo Honeywell BW™ Flexin käyttäjän käsikirjasta.

Mitä laatikossa on

- Honeywell BW™ Flex -kaasuläisimi
- Akku (asennettu tehtaalla)
- 1 kalibrointisuojus
- 1 Klick Fast -kiinnike
- USB-laturi
- Pikasop
- Letku

VAROITUS

- Ilmaisim on henkilökohtalaise. Käyttäjän vastuulla on reagoida asianmukaisesti hälytykseen.
- Turvallisuussyistä vain pätevät työntekijät saavat käyttää ja huoltaa tätä laitetta.
- Laitteen sisätilään Li-ion-akku voi aiheuttaa väkärin tulipalon, räjähdysen tai kemiallisen palovamman vaaran. Älä pura laitetta, polta sitä tai lämmitä yli 100 °C:n lämpötilaan. Li-ion-akun alustaminen 130 °C:n kuumuudella 10 minuutin ajan voi aiheuttaa tulipalon ja räjähdysen. Älä käytä laitetta turvallisessa paikassa, jossa ei ole vaarallisia kaasuja.
- Ilmaisimen toiminta voi väärinystä tai ilmaisimeen voi tulla vaurioita, jos ilmaisim sammutan irrottamalla akkuyhteyttä.
- Käytä vain Honeywellin hyväksymiä akkulatureita, kuten ajoneuvolaturia.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut. Tarkista laite ennen käyttöä. Tarkista se halkaamisen ja puuttuvien osien varalta.

SK

- 3 Spustite v mobilnom zariadení aplikáciu **Device Configurator**.

Ak chcete spustit párovanie, v aplikácii Device Configurator na obrazovke Zoznam zariadení vyberte sériové číslo detektora BW Flex. Po úspešnom spáovaní sa horná kontrolka LED a ikona BLE rozsvieti nazeleno.

SV

Introduktion

Honeywell BW™ Flex gasdetektorer varnar för farlig gas över användardefinierade larmgränser. Detektor kan övervaka upp till fyra gaser åt gången. Se användarhandboken för Honeywell BW™ Flex för en komplett lista över gaser.

Vad finns i förpackningen?

- Honeywell BW™ Flex-gasdetektor
- Snabbreferensguide
- USB-laddare
- Batteri (fabriksmonterat)
- Fäststift med 1 klick
- 1 kalibreringskåpa
- Slangar

VARNING

- Detektor är en personsäkerhetsanordning. Det är ditt eget ansvar att vidta lämpliga åtgärder efter larm.
- Av säkerhetsskäl får denna utrustning endast användas och underhållas av kvalificerad personal.
- Li-ion batteriet i denna produkt utgör en risk för brand, explosioner och frätskador om det används på ett felaktigt sätt. De får inte monteras isär, förvaras eller hettas upp över 100 °C. Batterier som utsätts för värme på 130 °C i 10 minuter kan orsaka bränder och explosioner. Batterierna får endast laddas i ett säkert område utan farlig gas.
- Om detektorn inaktiveras genom att batteripaketet tas ur kan det orsaka funktionsfel och detektorn kan skadas.
- Använd endast batteriladdare godkända av Honeywell, till exempel bildaddaren.
- Använd inte apparaten om den är skadad. Kontrollera apparaten före användning. Leta efter sprickor och delar som saknas.

SV

Vanliga åtgärder för enheten

Ström på	Håll i 4 sekunder
Ström av	Håll i 4 sekunder
Öppna menyer	Dubbeltryck
Stäng menyer	Håll i 3 sekunder
Välj Nästa	Enkeltklicka
Starta Val	Håll i 3 sekunder
Bekräfta utlöst larm	Håll i 1 sekund

Funktionstest och kalibrering via en mobil enhet

- 1 Slå på BW Flex. Placera kåpan över detektoren och tryck ner båda fikarna för att fästa den.
- 2 Montera slangen.

NO

Introduksjon

Gassdetektorene **Honeywell BW™ Flex** adværer om farlig gass på nivå over brukerdefinerte alarminnstillingspunkter. Detektoren kan overvåke opptil fire gasser om gangen.

Se brukermanualen for Honeywell BW™ Flex for å få en komplett liste over gasser.

Hva ligger i esken?

- Honeywell BW™ Flex gassdetektor
- Batteri (fabrikkmontert)
- Røpplagg
- Guide for hurtigreferanse
- 1 kalibreringsdeksel
- USB-lader
- 1 knott for kikkstake

ADVARSEL

- Detektoren er en personlig sikkerhetsenhet. Det er ditt eget ansvar å reagere på alarmen på riktig måte.
- Av sikkerhetsgrunner må kun kvalifisert person bruke og foreta service på dette utstyret.
- Li-ion batteriet i dette produktet utgör en risiko for brand, eksplosjon og brannskad hvis det brukes feil. Må ikke demonteres, varmes opp til over 100 °C (212 °F) eller brennes. Batterier som utsættes for varme på 130 °C (266 °F) i 10 minutter kan forårsake brann og eksplosjon. Batterier må kun lades på et sikkert sted uten farlig gass.
- Deaktivering av detektoren ved å fjerne batteripakken kan forårsake feilaktig drift og skade detektoren.
- Bruk kun batteriladdere godkjent av Honeywell, som for eksempel biladderen.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skadet. Insipser apparatet før bruk. Se etter sprækker og deler som mangler.

PL

- 3 Otwórz Device Configurator-aplikację na swoim mobilnym urządzeniu.

Po pomyślnym sparowaniu z urządzeniem kontrolka LED i ikona BLE zostaną zaświecone na zielono.

PL

Wstęp

Detektory gazu Honeywell BW™ Flex ostrzegają przed niebezpiecznym stężeniem gazu przekraczającym wartości ustaw alarmu określone przez użytkownika. Detektor w tym samym czasie może monitorować nawet cztery rodzaje gazu.

Liste wszystkich gazów podano w instrukcji obsługi detektora Honeywell BW™ Flex.

Zawartość opakowania

- Detektor gazu Honeywell BW™ Flex
- Słuchawka (montowana fabrycznie)
- Ładowarka USB
- Kłódko do szybkiego mocowania
- Nakładka kalibracyjna
- Rurki

PL

Wstęp

Detektory gazu Honeywell BW™ Flex ostrzegają przed niebezpiecznym stężeniem gazu przekraczającym wartości ustaw alarmu określone przez użytkownika. Detektor w tym samym czasie może monitorować nawet cztery rodzaje gazu.

Liste wszystkich gazów podano w instrukcji obsługi detektora Honeywell BW™ Flex.

Zawartość opakowania

- Detektor gazu Honeywell BW™ Flex
- Słuchawka (montowana fabrycznie)
- Ładowarka USB
- Kłódko do szybkiego mocowania
- Nakładka kalibracyjna
- Rurki

PRZESTROGA

- Detektor jest urządzeniem ochrony indywidualnej. Obowiązkiem użytkownika jest odpowiednie reagowanie na sygnał alarmowy.
- Ze względów bezpieczeństwa detektor może obsługiwać i serwisować wyłącznie wykwalifikowany pracownik.
- Stosowany w tym produkcie akumulator Li-ion w przypadku niewłaściwego użycia może stwarzać zagrożenie pożarem, wybuchem lub poparzeniem związkami chemicznymi. Nie rozbiierać na części, nie podgrzewać do temperatury powyżej 100°C (212°F) ani nie spalać. Wystawienie akumulatora na działanie temperatury 130°C (266°F) przez 10 minut może doprowadzić do pożaru i wybuchu. Akumulatory można ładować tylko w strefie bezpiecznej, pozbawionej gazów niebezpiecznych.
- Wyłączenie detektora przez wyjęcie akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie i uszkodzić detektor.
- Należy stosować wyłącznie ładowarki zatwierdzone przez Honeywell, np. ładowarkę w pojeździe.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia. Sprawdzić urządzenie przed jego użyciem.
- Sprawdzić pod kątem pęknięć i brakujących części.

PL

Podstawowe funkcje urządzenia

Włączenie	Przytrzymanie przez 4 s
Wyłączenie	Przytrzymanie przez 4 s
Wychodzenie do menu	Podwójne naciśnięcie
Wychodzenie do menu	Przytrzymanie przez 3 s
Wybór opcji Next (Dalej)	Pojedyncze naciśnięcie
Zainicjowanie opcji Selected (Wybrane)	Przytrzymanie przez 3 s
Zatwierdzenie podptry-manych alarmów	Przytrzymanie przez 1 s

Test sprawności i kalibracja za pomocą urządzenia mobilnego

- 1 Włączyc urządzenie BW Flex. Umieścić nasadkę na detektorze, a następnie wcisnąć na obydwie zatrzaski tak, aby zatrzasknęła się na swoim miejscu.
- 2 Podłączyć węz.

SK

Úvod

Detektory úniku plynu **Honeywell BW™ Flex** varujú pred nebezpečnými plynmi s koncentraciami prekračujúcimi stanovené hodnoty alarmu definované používateľom. Detektor dokáže sledovať súčasne až štyri plyny.

Úplný zoznam plynov je uvedený v návode na používanie detektora Honeywell BW™ Flex.

Obsah balenia

- Detektor úniku plynu Honeywell BW™ Flex
- Stručná referenčná príručka
- 1 kalibračné veko BW Flex
- Batéria (nainštalovaná pri výrobe)
- 1 zaskávková rýchloupínací
- Nabíjačka USB
- Hadice

POZOR

- Tento detektor je osobné bezpečnostné zariadenie. Správna reakcia na alarm je vaša zodpovednosť.
- Z bezpečnostných dôvodov musia toto zariadenie prevádzkovať a vykonávať jeho servis výhradne kvalifikovaní pracovníci.
- Li-ion batéria v tomto produkte v prípade nesprávneho použitia predstavuje riziko požáru, výbuchu a chemických popálenin. Nerozbitne, nespálajte ani nezahrievajte nad teplotu 100 °C (212 °F). Batérie vystavené teplote 130 °C (266 °F) po dobu 10 minút môžu spôsobiť požiar alebo výbuch. Batérie sa musia nabíjať výhradne v bezpečnej oblasti bez prítomnosti nebezpečných plynů.
- Deaktivácia detektora odstránením batérie môže spôsobiť nesprávne fungovanie a poškodiť detektor.
- Používajte výlučne nabíjačky batérií schválené spoločnosťou Honeywell, ako je nabíjačka do vozidla.
- Ak je prístroj poškodený, nepoužívajte ho. Pred použitím prístroj zkontrolujte. Hľadajte praskliny a chýbajúce časti.

PL

- 3 W urządzeniu przenośnym otworzyć aplikację **Device Configurator**.

Aby rozpocząć parowanie, na ekranie Device list (Lista urządzeń) w aplikacji Device Configurator wybrać numer seryjny urządzenia BW Flex. Po pomyślnym zakończeniu parowania zostanie zaświeczone zapalenie się górnej diody LED i ikony BLE na zielono.

- 5 W urządzeniu przenośnym:
 - wybrać opcję Remote Calibration (Kalibracja zdalna) lub Bump (Sprawność),
 - postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
- 6 Proces jest zakończony, gdy wyniki są wyświetlane na urządzeniu przenośnym. Teraz można zdjąć nasadkę, wypinając ją z zatrzasków.

WAŻNE: Prosimy przeczytać instrukcję obsługi, aby uzyskać kompletne informacje na temat działania urządzenia BW Flex.

TR

Giriş

Honeywell BW™ Flex gaz dedektörleri, kullanıcı

Cihazın genel işlemleri

Güç Açık	4 saniye bekleyin
Güç Kapalı	4 saniye bekleyin
Menülere giriş	Çift basın
Menülere çıkış	3 saniye Basılı Tutun
İleriyi Seçin	Tek basın
Seçili Olanı Başlatın	3 saniye Basılı Tutun
Tutulan alarm onayla	1 saniye bekleyin

Mobil Cihazdan Darbe Testi ve Kalibrasyonu

- 1 BW Flex'ü Açın. Kalibrasyonu başlamanı dedektöre takın ve ardından her iki klipse bastırarak yerine oturtun.
- 2 Hورتumu takın.
- 3 Mobil cihazınızda:
 - Menü düğmesine dokunun. ≡
 - Remote Calibration (Uzaktan Kalibrasyon) veya Bump (Darbe) öğesini seçin. ⚡
 - Ekrandaki talimatları izleyin.
- 4 Eşleştirmeyi başlatmak için Device Configurator uygulamasından Cihaz listesi ekranında BW Flex Seri Numarasını seçin. Eşleştirme başarılı olduktan sonra siyah LED ve BLE simgesi yeşil renkte yanacaktır.
- 5 Sonuçlar mobil cihazınızda görüntülendiğinde işlem tamamlanmıştır. Şimdi klipsleri çekerek kapakı çıkarabilirsiniz.
- 6

ÖNEMLİ: BW Flex işlemi hakkındaki bilgilerin tamamı için Kullanıcı Kılavuzunu okuyun.

Einleitung

Die Gaswarngeräte **Honeywell BW™ Flex** dienen zur Warnung bei Konzentrationen gefährlicher Umgebungsgase, die über den benutzersseitig festgelegten Alarmeinstellungen liegen. Der Detektor kann bis zu vier Gase gleichzeitig überwachen.

Die vollständige Liste der Gase finden Sie im Honeywell BW™ Flex-Benutzerhandbuch.

Lieferumfang

- Honeywell BW™ Flex Gaswarngerät
- Batterie (werkseitig installiert)
- Kurzbeschreibung
- Schlauchleitungen
- 1 Klick Fast-Stift
- 1 Kalibrieradapter
- USB-Ladegerät

VORSICHT

Das Gaswarngerät ist ein personenbezogenes Schutzgerät. Die angemessene Reaktion auf einen Alarm liegt in der Verantwortung des jeweiligen Nutzers.

Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nur von dafür qualifiziertem Personal bedient und gewartet werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Li-Ion akkus in diesem Produkt besteht Feuer-, Explosions- und Verätzungsgefahr. Der Akku darf nicht auseinander gebaut, verbrannt oder über 100°C erhitzt werden. Werden Akkus 10 Minuten einer Temperatur von 130 °C ausgesetzt, besteht Brand- und Explosionsgefahr. Akkus dürfen nur in einem sicheren Bereich geladen werden, in dem keine gefährlichen Gase vorhanden sind.

Eine Deaktivierung des Gaswarngeräts durch Entfernen des Akkups kann zu Funktionsstörungen und Beschädigungen des Geräts führen.

Nur von Honeywell genehmigte Batterie Ladegeräte verwenden, wie etwa das KFZ-Ladegerät.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Inspeizieren Sie das Gerät vor der Verwendung. Achten Sie auf Risse oder fehlende Teile.

3 在移动设备中, 打开 Device Configurator 应用程序



4 在 Device Configurator 应用程序的“设备列表”屏幕中, 选择 BW Flex 序列号开始配对。配对成功后, 上部 LED 和 BLE 图标将呈绿色点亮。

5 在您的移动设备中:

- 点击“菜单”按钮 ≡
- 选择“远程校准”或“冲击测试” ⚡
- 按照屏幕上的说明操作。

6 当移动设备上显示结果时, 此时过程完成。现在可通过拉动拉环取下盖子。

重要信息: 阅读用户指南, 了解有关 BW Flex 操作的完整信息。

Funzioni dispositivo comuni

Accensione	Pressione prolungata per 4 secondi
Spegnimento	Pressione prolungata per 4 secondi
Entra dal menu	Premere due volte
Esci dal menu	Pressione prolungata per 3 secondi
Selezione elemento successivo	Premere una sola volta
Avvia elemento selezionato	Pressione prolungata per 3 secondi
Conferma la ricezione di un allarme automatico	Pressione prolungata per 1 secondo

Test a impatto e taratura tramite un dispositivo mobile

1 Attivare BW Flex. Posizionare il cappuccio sul rivelatore, quindi premere su entrambi le linguette per fissarlo.



3 Mobil cihazdan Device Configurator uygulamasını açın.



4 Eşleştirmeyi başlatmak için Device Configurator uygulamasından Cihaz listesi ekranında BW Flex Seri Numarasını seçin. Eşleştirme başarılı olduktan sonra siyah LED ve BLE simgesi yeşil renkte yanacaktır.

5 Mobil cihazınızda:

- Menü düğmesine dokunun. ≡
- Remote Calibration (Uzaktan Kalibrasyon) veya Bump (Darbe) öğesini seçin. ⚡
- Ekrandaki talimatları izleyin.

6 Sonuçlar mobil cihazınızda görüntülendiğinde işlem tamamlanmıştır. Şimdi klipsleri çekerek kapakı çıkarabilirsiniz.

ÖNEMLİ: BW Flex işlemi hakkındaki bilgilerin tamamı için Kullanıcı Kılavuzunu okuyun.

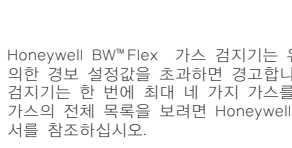
Betrieb gängiger Geräte

Einschalten	4 Sekunden halten
Ausschalten	4 Sekunden halten
Menüs öffnen	Doppelt drücken
Menüs beenden	3 Sekunden halten
Nächstes Element auswählen	Einmal drücken
Ausgewähltes Element starten	3 Sekunden halten
Selbsthaltende Alarmer bestätigen	1 Sekunde halten

Funktionstest und Kalibrierung über ein Mobilgerät

- 1 Aktivieren Sie den BW Flex. Platzieren Sie den Adapter über dem Detektor und drücken Sie dann beide Laschen nach unten, bis er einrastet.
- 2 Schließen Sie den Schlauch an.
- 3
- 4
- 5
- 6

3 在移动设备中, 打开 Device Configurator 应用程序



Honeywell BW™ Flex 가스 경지기는 유해 가스가 사용자가 정의한 경보 설정값을 초과하면 경고합니다. 경지기는 한 번에 최대 네 가지 가스를 모니터링할 수 있습니다. 가스의 전체 목록을 보려면 Honeywell BW™ Flex 사용자 설명서를 참조하십시오.

패키지 내용물

- Honeywell BW™ Flex 가스 경지기
- 배터리(출하 시 설치)
- USB 충전기
- 배관
- 교정 셉 1개
- 간편 사용 설명서
- 빠른 교정 스타트 1개

5 在您的移动设备中:

- 点击“菜单”按钮 ≡
- 选择“远程校准”或“冲击测试” ⚡
- 按照屏幕上的说明操作。

6 当移动设备上显示结果时, 此时过程完成。现在可通过拉动拉环取下盖子。

重要信息: 阅读用户指南, 了解有关 BW Flex 操作的完整信息。

Introducción

Los detectores de gas **Honeywell BW™ Flex** advierten sobre gases peligrosos a niveles superiores a los puntos de ajuste de alarma definidos por el usuario. El detector puede monitorrear hasta cuatro gases a la vez.

Consulte el Manual del usuario del BW™ Flex para ver la lista completa de gases.

Contenido de la caja

- Honeywell BW™ Flex gas detector
- Batería (instalada de fábrica)
- Guía de Referencia Rápida
- Tapa de Calibración
- Cargador USB
- Memento
- Botón Klick Fast

PRECAUCIÓN

- El detector es un dispositivo de seguridad personal. Es su responsabilidad responder adecuadamente a la alarma.
- Por razones de seguridad, este equipo debe ser operado y reparado sólo por personal calificado.
- La batería de Li-ion en este producto presenta un riesgo de incendio, explosión y quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No desarme, incinere ni caliente por encima de 212 °F (100 °C). Las baterías expuestas al calor a 266 °F (130 °C) durante 10 minutos pueden provocar incendios y explosiones. Las baterías solo deben cargarse en una zona segura libre de gases peligrosos.
- Desactivar el detector retirando la batería puede causar un funcionamiento incorrecto y dañar el detector.
- Utilice solo cargadores de batería aprobados por Honeywell, como el del vehículo.
- No utilice el aparato si está dañado. Inspeccione el aparato antes de usarlo. Busque grietas y partes faltantes.

3 Öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät die Device Configurator-App.



4 Wählen Sie in der Device Configurator-App auf dem Bildschirm „Geräteste“ die Seriennummer des BW aus, um die Kopplung zu starten. Die obere LED und das BLE-Symbol leuchten grün, wenn die Kopplung erfolgreich war.

5 Auf Ihrem Mobilgerät:

- Auf die Menüschaltfläche tippen ≡
- Fernkalibrierung oder Funktionstest auswählen. ⚡
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

6 Der Prozess ist abgeschlossen, wenn die Ergebnisse auf Ihrem Mobilgerät angezeigt werden. Sie können den Adapter jetzt entfernen, indem Sie an den Laschen ziehen.

WICHTIG: Lesen Sie das Benutzerhandbuch, um vollständige Informationen zum Betrieb des BW Flex zu erhalten.

일반적인 기기 작동

전원 켜기	4초간 누름
전원 끄기	4초간 누름
메뉴 시작	두 번 누름
메뉴 종료	3초간 누름
다음 선택	한 번 누름
선택 항목 시작	3초간 누름
래치된 경보 확인	1초간 누름

모바일 기기를 통한 펌프 테스트 및 교정

- 1 BW Flex를 켭니다. 경지기 위에 셉을 씌우고, 두 개의 탭을 모두 아래로 눌러 교정합니다.
- 2 호스를 연결합니다.
- 3
- 4
- 5
- 6 모바일 기기에 결과가 표시되면 프로세스가 완료된 것입니다. 이제 탭을 당겨 셉을 제거할 수 있습니다.

중요: BW Flex 작동에 관한 전체 정보를 확인하려면 사용자 설명서를 읽어 보십시오.

Operaciones comunes del dispositivo

Encender	Presione por 4 secs
Apagar	Presione por 4 secs
Entrar a menús	Presione 2 veces
Salir de menús	Presione por 3 secs
Selección Siguiente	Presione 1 vez
Iniciar selección	Presione por 3 secs
Confirmar alarma bloqueada	Presione por 1 secs

Prueba funcional y calibración a través de un dispositivo móvil

- 1 Encienda el BW Flex. Coloque la tapa sobre el detector y luego presione hacia abajo ambas pestañas para colocarlo en su lugar.
- 2 Conecte la manguera.
- 3
- 4
- 5
- 6

はじめに

Honeywell BW™ Flex ガス検知器は、検知したガス濃度が警報設定値を超えると警報を発報します。この検知器は 4 種類までのガスを同時に監視できます。

対応ガス一覧については、Honeywell BW™ Flex ユーザーマニュアルを参照してください。

同梱項目

- Honeywell BW™ Flex ガス検知器
- USB 充電器
- クイックリファレンスガイド
- バッテリー (出荷前に取り付け済み)
- 校正用接続チューブ
- 校正キャップ 1 個
- Klick Fast 固定具 1 個

5 この検知器は、個人使用向けの安全機器です。警報時にはお客様の責任において適切に対応してください。

- 安全上の理由から、この機器の操作とメンテナンスは、必ず適切な人員が行ってください。また、操作またはサービスを開始する前に、ユーザーマニュアルをよく読み、内容を理解してください。
- 本製品に使用されているリチウム イオンバッテリーの使用・取扱いを誤ると、火災、爆発、化学燃焼の危険が生じます。バッテリーの分解や焼融、100 °C を超える加熱は行わないでください。バッテリーが 30° C の熱に 10 分間さらされると、火災や爆発の原因になります。バッテリーの充電は、必ず危険・有害ガスのない安全な場所で行ってください。
- バッテリー・キャップを誤って検知器を停止させると、不適切な動作の原因になり、検知器に損傷を与える可能性があります。
- Honeywell の認定を受けた充電器のみを使用してください。
- 損傷を受けた製品は使用しないでください。使用前に製品の状態を確認してください。損傷や製品の欠陥がないかを確認してください。

3 En su dispositivo móvil, abra la aplicación Device Configurator



4 En la pantalla de la lista de dispositivos de la aplicación Device Configurator, seleccione el número de serie del BW Flex para iniciar el emparejamiento. El LED superior y el icono de BLE se iluminarán en verde después de que el emparejamiento se realice correctamente.

5 En el dispositivo móvil:

- Toque el menú de opciones ≡
- Seleccione **Calibración remota** o **Prueba Funcional** ⚡
- Siga las instrucciones en pantalla.

6 El proceso se completa cuando los resultados se muestran en su dispositivo móvil. Ahora puede quitar la tapa tirando de las pestañas.

IMPORTANTE: Lea el Manual del usuario para obtener información completa sobre la operación del BW Flex.

基本操作

電源オン	4 秒間押し続ける
電源オフ	4 秒間押し続ける
メニュー操作を開始	2 回押す
メニュー操作の終了	3 秒間押し続ける
次を選択	1 回押す
選択項目の決定	3 秒間押し続ける
ラッチ(保持)式警報のブザー停止	1 秒間押し続ける

モバイルデバイスを使ったバンプテストおよび校正

- 1 BW Flex の電源をオンにします。センサ部にキャップを当て、両端のタブを押して正しい位置にはめこみます。
- 2 テューブと校正ガスを取り付けます。
- 3
- 4
- 5
- 6

Inleiding

De **Honeywell BW™ Flex** gasdetectoren waarschuwen wanneer gevaarlijke gassen een door de gebruiker gedefinieerde drempelwaarde overschrijden. De detector kan tot vier gassen tegelijkertijd detecteren.

Raadpleeg de Honeywell BW™ Flex-bedieningshandleiding voor de volledige lijst met gassen.

Inhoud van de verpakking

- Honeywell BW™ Flex-gasdetector
- Batterij (in de fabriek geïnstalleerd)
- Beknopte handleiding
- 1 Klick Fast-holder
- 1 Kalibrieradapter
- USB-opladerapparaat
- Slang

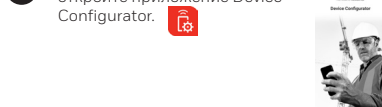
5 LET OP!

- De detector is een persoonlijk veiligheidsinstrument. U bent zelf verantwoordelijk om op de juiste manier op het alarm te reageren.
- Uit veiligheidsoverwegingen mag dit apparaat alleen worden bediend en onderhouden door bevoegd personeel.
- Als de lithium-ion batterij in dit product onjuist wordt gebruikt, bestaat er een risico op brand, explosie en chemische verbranding. Niet demonteren, verbranden of verwarmen boven 100 °C. Batterijen die gedurende 10 minuten worden blootgesteld aan een temperatuur van 130 °C, kunnen brand en een explosie veroorzaken. Batterijen mogen alleen worden opgeladen in een veilige omgeving die vrij is van gevaarlijke gassen.
- Uitschakeling van de detector door de batterij te verwijderen kan een storing veroorzaken of de detector beschadigen.
- Gebruik alleen door Honeywell goedgekeurde batterijladers zoals de Voortuglader.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Controleer het apparaat voor gebruik. Kijk of er barsten of ontbrekende onderdelen zijn.

6 Het proces is voltooid wanneer de resultaten worden vertoond op uw mobiele apparaat. U kunt de adapter nu verwijderen door aan de lipjes te trekken.

BELANGRIJK: lees de bedieningshandleiding voor volledige informatie over bediening van de BW Flex.

3 На мобильном устройстве откройте приложение Device Configurator



4 Для запуска сопряжения в приложении Device Configurator выберите серийный номер BW Flex на экране Device List (Перечень устройств). После успешного сопряжения верхний светодиод и символический значок BLE светятся зелёным.

5 На мобильном устройстве:

- Нажмите кнопку Menu (Меню). ≡
- Выберите пункт Remote Calibration (Удалённая калибровка) или Bump (Проверка работоспособности). ⚡
- Следуйте инструкциям на дисплее.

6 Когда на дисплее мобильного устройства отображаются результаты, процесс завершен. Можно снять крышку, потянув за фиксаторы.

ВНИМАНИЕ: Ознакомьтесь с руководством пользователя для получения полной информации об эксплуатации BW Flex.

Introduction

Les détecteurs de gaz **Honeywell BW™ Flex** signalent la présence dangereuse de gaz à des concentrations supérieures aux seuils d'alarme définis par l'utilisateur. Le détecteur peut contrôler la présence de maximum quatre gaz à la fois.

Pour obtenir la liste complète des gaz, reportez-vous au mode d'emploi Honeywell BW™ Flex.

Contenu de la boîte

- Détecteur de gaz Honeywell BW™ Flex
- 1 capuchon d'étalonnage
- Chargeur USB
- 1 goupin à enclenchement rapide
- Batterie (installée en usine)
- Memento
- Tubature

ATTENTION

- Le détecteur est un appareil de sécurité individuel. Il est de votre responsabilité de réagir à l'alarme de manière appropriée.
- Pour des raisons de sécurité, ce matériel doit être utilisé et entretenu exclusivement par du personnel qualifié.
- En cas de mauvaise utilisation, la batterie au Li-ion de ce produit présente un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique. Les batteries ne doivent jamais être démontées, incinérées ni chauffées au-delà de 212 °F (100 °C). Les batteries exposées à une température de 266 °F (130 °C) pendant 10 minutes présentent un risque d'incendie et d'explosion. Les batteries doivent uniquement être chargées dans une zone sûre exempte de gaz dangereux.
- Toute désactivation du détecteur par le retrait de la batterie risque de l'endommager et de provoquer un fonctionnement inapproprié.
- Utilisez uniquement des chargeurs de batteries approuvés par Honeywell, par ex. le chargeur de véhicule.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Inspectez l'appareil avant de l'utiliser. Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque et vérifiez l'absence de fissures.

3 モバイルデバイスで Device Configurator アプリを開きます。



4 Device Configurator アプリの Device list (機器一覧) 画面で、BW Flex のシリアル番号を選択してペアリングを開始します。ペアリングが成功すると、上部 LED と BLE アイコンが緑色に点灯します。

5 モバイルデバイスで以下の操作を行います。

- メニューボタンをタップする ≡
- Remote Calibration (リモート校正) または Bump (バンプ) を選択する ⚡
- 画面の指示に従う

6 処理が完了すると、モバイルデバイスに結果が表示されます。タブを引いてキャップを外してください。

重要: BW Flex の操作の詳細については、ユーザーマニュアルをお読みください。

Algemene werking toestel

Inschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Uitschakelen	4 seconden ingedrukt houden
Menu's openen	2 keer indrukken
Menu's sluiten	3 seconden ingedrukt houden
Selecteer Volgende	1 keer indrukken
Keuze starten	3 seconden ingedrukt houden
Reageren op een vergrendeld alarm	1 seconde ingedrukt houden

Bumptest en kalibratie via een mobiel apparaat

- 1 Schakel de BW Flex in. Plaats de adapter op de detector en druk de beide lipjes omlaag om hem op zijn plaats te klikken.
- 2 Bevestig de slang.
- 3
- 4
- 5
- 6

Introdução

Os detetores de gás **Honeywell BW™ Flex** emitem um alerta para a presença de gás perigoso a níveis superiores aos pontos de definição de alarme definidos pelo utilizador. O detetor consegue detetar até quatro gases ao mesmo tempo.

Consulte o Manual do utilizador do Honeywell BW™ Flex para obter uma lista completa dos gases.

O que está na caixa

- Detetor de gás Honeywell BW™ Flex
- Bateria (instalada de fábrica)
- Guia de consulta rápida
- 1 tampa de calibração
- 1 pino Klick Fast
- Cargador USB
- Tubos

CUIDADO

- O detetor é um dispositivo de segurança pessoal. É da sua responsabilidade responder adequadamente ao alarme.
- Por razões de segurança, este equipamento deve ser operado e assistido apenas por pessoal qualificado.
- A bateria de Li-ion presente neste produto representa um risco de incêndio, explosão e queimadura química em caso de utilização incorreta. Não desmonte, incinere nem aqueça a uma temperatura acima de 100 °C. As baterias expostas a uma temperatura de 130 °C durante 10 minutos podem provocar um incêndio e explosão. As baterias apenas devem ser carregadas numa área segura livre de gases perigosos.
- Desativar o detetor removendo a bateria pode resultar no mau funcionamento e afetar negativamente o detetor.
- Utilize apenas carregadores de bateria Honeywell aprovados, como o Carregador de veículos.
- Não utilize o aparelho se este estiver danificado. Inspeção o aparelho antes de o utilizar. Verifique se existem fendas ou faltam peças.

Opérations courantes avec l'appareil

Mise sous tension	Appuyer 4 secondes
Mise hors tension	Appuyer 4 secondes
Accéder aux menus et les quitter	Appuyer deux fois
Quitter aux menus	Appuyer 3 secondes
Sélectionner l'opt (Suivant)	Appuyer une fois
Lancer l'action sélectionnée	Appuyer 3 secondes
Acquitter une alarme verrouillée	Appuyer 1 seconde

Test fonctionnel et étalonnage via un appareil mobile

- 1 Activez le BW Flex. Placez le capuchon sur le détecteur, puis appuyez sur les deux languettes pour fixer le capuchon.
- 2 Fixez le tuyau.
- 3
- 4
- 5
- 6

简介

Honeywell BW™ Flex 气体探测器在危险气体水平超过用户设置的报警设置值时发出警告。该探测器最多可同时检测四种气体。请参见 Honeywell BW™ Flex 用户手册查看气体的完全清单。

箱中所装物品

- Honeywell BW™ Icon 气体探测器
- USB 充电器
- 快速参考指南
- 电池 (出厂安装)
- 1 个校准盖
- 管道
- 1 个 Klick Fast 螺钉

5 **注意**

- 探测器属于个人安全装置。您的责任是对报警作出正确回应。
- 为安全起见，本设备只能由专业人员操作和维护。
- 如果使用不正确，本产品中的锂离子电池可引起火灾、爆炸和化学烧伤危险。请勿拆卸、焚烧或加热超过 212°F (100°C)。电池接触 266°F (130°C) 的高温 10 分钟可能导致火灾和爆炸。电池只能在没有危险气体的安全区域中充电。
- 通过拆卸锂电池组的方式停用探测器，可能会导致探测器的不当操作并损坏探测器。
- 只能使用 Honeywell 认可的电池充电器，比如车载充电器。
- 请勿使用本装置 (如损坏)，使用前检查本装置。寻找裂缝和缺失零件。

6 Het proces is voltooid wanneer de resultaten worden vertoond op uw mobiele apparaat. U kunt de adapter nu verwijderen door aan de lipjes te trekken.

BELANGRIJK: lees de bedieningshandleiding voor volledige informatie over bediening van de BW Flex.

3 No dispositivo móvil, abra a aplicação Device Configurator



4 Na gaar de lijst met toestellen in de app Device Configurator en selecteer het serienummer van de BW Flex om te koppelen. De bovenste led-indicator en het BLE-pictogram worden groen als het koppelen is voltooid.

5 Op uw mobiele apparaat:

- Tik op de knop Menu ≡
- Selecteer **Externe kalibratie** of **Bump** ⚡
- Volg de instructies op het scherm.